



Inventaire / inventarich / inventory

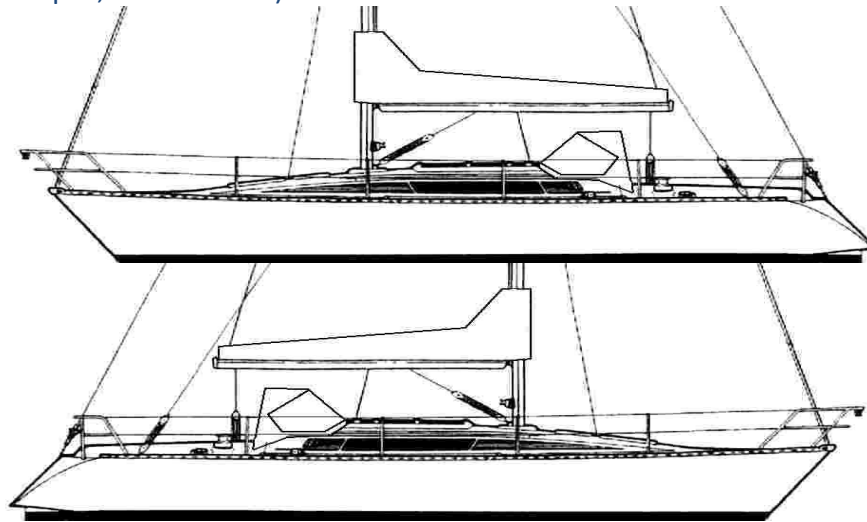


SUROIT	First 345	longueur 10.55m	tirant d'eau 1.95m
NOM :	Prénom :	dossier :	

observations (impacts, rayures, chandeliers...)

beobachtungs (aufschlags, kratzers, stützes...)

observations (impacts, stripes, stanchions...)



	quantity	Observation client Beobachtung client Customer's observation	
		Check in	Check out
barre franche / pinne / tiller	1		
bouée fer à cheval / hufeisen-rettungsringe / horse shoe	1		
feu à retournement / rettungslicht / rescue light	1		
loch-sondeur-speedo / loch-Interviewer- tachometer / log-pollster-speedometer	1		
boîtier de commande de pilote automatique / schaltkasten autopilot / control box autopilot	1		
compas de route + cache / steuerkompass + abdeckung / compass + cover	2		
génois sur enrouleur / rollgenua / furling genoa	1		
poulie d'écoutes de spi / blöcke für spinnaker schoten / spinnaker sheets blocks	2		
grand-voile avec ses lattes / durchgelattetes großsegel / batten mainsail	1		
lazy bag / lazy bag / lazy bag	1		
tangon de spi / spinnakerbaum / spinnaker pool	1		
hale bas de tangon et une poulie / spinnaker baumniederholer (1 block) / spinnaker downhaul and 1 block	1		
pare-battage / fender / fender	6		
Gaffe (dans la bôme) / bootshaken (im baum) / boat hook (in boom)	1		
échelle de bain / badeleiter / ladder	1		
pompe à main / handpumpe / hand pump	1		
feu de route balcon AR / navigation licht / navigation light	1		
feu tricolore en tête de mât / dreifarbenleuchte auf mast / navigation light tricolour	1		
feu de pont / deckslicht / deck light	1		
feu de hune / dampferlicht / steaming light	1		
feu de mouillage / ankerlicht / anchoring light	1		
radeaux de survie / rettungsinsel / life rafts	1		



bouteille de gaz réf Camping-Gaz 907+bouchon / gasflasche Camping-Gaz 907+ deckel / gas cylinder ref Camping Gaz 907 + cork	2		
poignée pompe de cale / lenzpumpenschwengel / bilge pump handle	1		
gonfleur / luftpumpe / inflator	1		
seau / eimer / bucket	2		
écope / ösfass / bailer	1		
amarre de 10 m / festmacher 10mtr / 10 m line	4		
amarre de 20 m / festmacher 20mtr / 20 m line	2		
amarre fixe sur catway (à laisser à Diélette) / Belegleinen / line fixed on the pontoon	2		
écoute de spi + mousqueton / spinnakerschoten + schnappschäkeln / spinnaker sheet + snap shackle	2		
balais brosse / deckschrubber / deck brush	1		
pagaie / paddel / paddle	2		
tuyau d'eau avec raccord rapide / wasserschlauch mit schnellanschluss / hose + quick connector	1		
annexe lattée + sac (lavée, gonflée et attachée sur le pont) / beiboot + tasche (Gewaschen, aufgeblasen und auf deck gezurrt) / dinghy + bag (washed, inflated and fixed on the deck)	1		
foc tourmentin dans son sac / sturmfock+tasche / storm jib in its bag	1		
spinnaker (scellé) / spinnaker (versiegelt) / spinnaker (sealed)	1		
rallonge électrique / elektrische Innenverlängerungskabel / electric extension lead	1		
mouillage (ancre 16kg + 30m de chaîne + 50m de câblot) / ankersatz (20kg anchor + 30m kettenvorlauf + 50m ankerleine) / anchoring (20kg anchor + 30m of chain and 50m line)	1		
brassière 150 N / rettungswesten 150 N / life jacket 150 N	8		
brosse de cuvette / toilettenbürste / toilet bowl brush	1		
pharmacie (scellée) / verbandkasten (versiegelt) / first aid kit (sealed)	1		
extincteur / löschgerät / fire extinguisher	2		
verre / gläser / glasse	8		
couteau / messer / knife	8		
fourchette / gabeln / fork	8		
petite cuillère / kleine löffel / teaspoon	8		
grande cuillère / große löffel / deserd spoon	8		
adaptateur 220 V prises IP44-CEE 16A / 32A / adapter220V IP44-16A / 32A / adapter 220V IP44-CEE 16A / 32A	1		
rallonge multiprises / elektrisches verlängerungskabel / electric extension cable	1		
plomb de sonde / handlot / lead line	1		
caisse à outils (scellé) / gabelschlüssel (versiegelt) / toolbox (sealed)	1		
coffret fusées (scellé) / notraketen (versiegelt) / distress flares box (sealed)	1		
cisaille à haubans / wantenschneider / cable cutter	1		
boule + cône / motorkegel und ankerball / ball + cone	1		
manivelle de winch / winchkubeln / winch handle	2		
ridoir d'étais largable / babystay adjuster	1		
vérin du pilote / pilote drive unite	1		
corne de brume / nebelhorn / foghorn	1		
pavillon Britannique (RedInsign) / gastlandflagge UK (Red Insign) / RedInsign flag	1		
pavillons N, C / flaggen N, C / N,C flags	1		
pavillon Français / französische Flagge / french flag	1		
paire de jumelles avec ses caches optiques / fernglas + futteral / binoculars + optical masks	1		
nez de robinets ½", ¾", 1" / wasseranschlussadapers ½", ¾", 1" / valve adapters ½", ¾", 1"	3		
jonction tuyau male-male / verbindung wasserrohr male-male / hose junction male-male	1		
carte avantage Dielette / karte begünstigt Dielette / card favors Dielette	1		
journal de bord / logbuch / logbook	1		
annuaire des marées Port Dielette / tidentabelle Port Dielette / Port Dielette tide table	1		
classeur de documents, notices, courants de marées & informations touristiques / ordner mit schiffspapieren, dokumenten, gezeitenstrom und touristische Informationen / ring bider with documents, notices, tidal stream & tourist informations	1		



livret du radeau (dans classeur) / serviceheft rettungsinsel / life raft servicing notebook	1		
acte de francisation (dans classeur) / flaggenschein / act of Frenchifying	1		
livre de bord (Bloc Marine) / tidentabelle (Bloc Marine) / nautical almanac (Bloc Marine)	1		
règle Cras de navigation / navigationslineal Cras / navigation ruler (Cras)	1		
livret de cartes formats A2 zone Anglo-Normandes réf AdmiraltyCharts SC 5604 / seekartensatzformat A2 Anglo-NormandesAdmiralty Charts SC 5604 / sea charts for Channel Island area ref Admiralty Charts SC 5604	1		
miroir de signalisation / signalspiegel / distress mirror	1		
GPS / GPS / GPS	1		
VHF ASN + combine / VHF ASN + hörer / VHF ASN + handset	1		
compas de relèvement / peilkompaß / hand-bearing compass	1		
autoradio / radio / radio	1		
baromètre / barometer / barometer	1		
crayon à papier / bleistifte / lead pencil	2		
stylo / kugelschreiber / pen	2		
gomme / radiergummi / rubber	1		
taille crayon / bleistiftspitzer / pencil sharpener	1		
compas pointe sèche / kartenzirkel / divider	1		
clé moteur / motor schlüssel / key engine	1		
harnais + longe de harnais / rettungswesten + lifeline / harnesse + tether of harness	8		
sandow / bungee / bungee	2		
torche étanche / taschenlampe / torch	1		
cintre / kleiderbügel / coat-hanger	16		
assiette / teller / plate	8		
dessous de plat / teller untersätze / table mat	2		
couteau de cuisine / küchen messer / kitchen knife	1		
couteau à pain / brotmesser / bread knife	1		
paire de ciseaux / schere / pair of scissors	1		
spatule en bois / pfannenwender / wooden spoon	1		
louche / kelle / ladle	1		
écumoire / schaumlöffel / slotted spoon	1		
tire bouchon - décapsuleur / korkenzieher - flaschenöffner / corkscrew - bottle-opener	1		
économe / kartoffelschaler / peeler	1		
soupape pour la cocotte-minute / ventil fuer schnellkochtopf / valve for the pressure cooker	1		
ouvre boites / dosenoffner / tin opener	1		
râpe à fromage / käsereibe / cheese grater	1		
cafetière / kaffeekanne / coffeepot	1		
porte filtre / kaffee filterträger / filter carry	1		
bol / ramequin / schalen / bowl / ramekin	8		
casserole / kasserolle / pan	2		
poêle / bratpfannen / frying pan	2		
poignée de poêle et casserole / bratpfannen und kasserolle griff / pan and frying pan handle	1		
mug / trinkbecher / mug	8		
passoire / sieb / strainer	1		
saladier / salatschüssel / saladbowl	2		
planche de découpe / schneidebrett / cutting board	1		
cocotte minute + couvercle + panier / schnellkochtopf + deckel + siebensatz / pressure cooker + lid + basket	1		
bouilloire / wasserkessel / kettle	1		
réchaud 2 feux + four Eno / 2 flammiger kocher + ofen Eno / Eno stove 2 burners + oven	1		
plat à four / ovendish / ofenblech	1		
serre casseroles / topfhalter / pan holder	4		
pelle à poussière + balayette / kehrichtschaufel + handbesen / dustpan + brush	1		
cuvette / schüssel / plastic bowl	1		
spinnaker (scellé) / spinnaker (versiegelt) / spinnaker (sealed)	1		
Options			
moteur hors bord (scellé) + coupe circuit HB + bidon d'essence (SP98)/			



aussenbordmotor(versiegelt) + schutzschalter aussenbordmotor + benzinkanister (98)/ outboard(sealed) + outboard cutout + gas can (98)			
carte marine / seekarten / chart			
guide nautique / nautische fürer / nautical guide			
tenue de mer / Ölzeug / seaclothe			
brassière enfant / kinder-lifebelt / child life jacket			
literie (couette + draps x 2 + oreillers x 2 + taies x 2) / bettzeug (steppdecke + bettlaken x 2 + kopfkissen x 2 + kopfkissenbezug x 2) / bedclothes (duvet + sheet x 2 + pillow x 2 + pillowcases x 2)			
autres / anderes / others			

DIELETTE:/...../20.....

Je soussigné,
déclare avoir réalisé scrupuleusement l'inventaire et avoir pris
connaissance de la notice d'utilisation et des équipements.
Ich habe gewissenhaft, obenstehende Inventur
gemacht und die betriebsanleitungen der ausrüstung und der yacht gelesen.
I undersigned.....,
declare having realized scrupulously the inventory and having acquainted with the
equipments user guide.

Signature (client) / Unterschrift (kunde) / Signature (customer):

Inventaire d'embarquement visé par
.....
collaborateur Cap West.
Inventar gesehen durch mitarbeiter
Cap West.
Boarding inventory seen by Cap West.
Signature (Cap West) / Unterschrift (Cap
West) / Signature(Cap West):

